

Método clil y comprensión de textos en inglés en estudiantes de tercero de secundaria

clil method and understanding of english texts in third secondary students

María Elena, Pacheco Romero

RESUMEN

Objetivo: Especificar la correlación del método CLIL con la comprensión de textos en inglés. Los supuestos teóricos que fundamentaron el estudio se basan en las categorías del método CLIL basado en las 4C: cognición, contenido, cultura y comunicación, siendo que la comprensión lectora se valoró a través de los niveles literal, inferencial y crítico. **Método:** Estuvo apoyado en la perspectiva cuantitativa, de categoría básica, a un nivel descriptivo y correlacional, adecuando el diseño no experimental, de naturaleza transversal, cuyo conjunto muestral fueron 72 estudiantes del tercer año de secundaria, aplicando como instrumentos una encuesta sobre el método CLIL y un test de comprensión de textos en inglés, cuyos datos recabados a través de ellos fueron ordenados y tabulados a través del programa estadístico SPSS v.25, determinando hallazgos descriptivos e inferenciales, usando para corroborar la hipótesis la correlación de Spearman. **Resultados:** Determinan una correlación estadística entre la comprensión de textos en inglés a un nivel moderado con las dimensiones del nivel literal ($Rho = 0.520$) inferencial ($Rho = 0.488$) y crítico ($Rho = 0.656$), con una significancia similar en cada una de ellas $p < 0.05$. **Conclusión:** Existe significativa y positiva correlación entre el método CLIL y la comprensión de textos en inglés.

Palabras clave: CLIL, Comprensión de textos en inglés; Nivel literal; Nivel inferencial; Nivel crítico; 4C'S.

ABSTRACT

Objective: To specify the correlation of the CLIL method with the comprehension of texts in English. The theoretical assumptions that supported the study are based on the categories of the CLIL method based on the 4Cs: cognition, content, culture and communication, and reading comprehension was assessed through the literal, inferential and critical levels. **Method:** It was supported by the quantitative perspective, of basic category, at a descriptive and correlational level, adapting the non-experimental design, of a cross-sectional nature, whose sample set was 72 students of the third year of high school, applying as instruments a survey on the method CLIL and a test of comprehension of texts in English, whose data collected through them were ordered and tabulated through the statistical program SPSS v.25, determining descriptive and inferential findings, using Spearman's correlation to corroborate the hypothesis. **Results:** They determined a statistical correlation between the comprehension of texts in English at a moderate level with the literal ($Rho = 0.520$), inferential ($Rho = 0.488$) and critical ($Rho = 0.656$) level dimensions, with a similar significance in each of them $p < 0.05$. **Conclusion:** There is a significant and positive correlation between the CLIL method and the comprehension of texts in English.

Keywords: CLIL, Comprehension of texts in English; literal level; inferential level; critical level; 4C'

INTRODUCCIÓN

Debido a los avances de la tecnología las distancias se han estrechado notablemente, de manera que en la actualidad el mundo y la economía se manejan de forma distinta, pues, la misma no es sinónimo de intercambio de servicios y productos, sino que se amplió hasta convertirse en la economía de los datos, donde el idioma más utilizado para ello es el inglés, en función de esto, el sistema educativo actual europeo le ha proporcionado gran relevancia a la educación multicultural y multilingüe por los efectos lingüísticos que genera la globalización, los cuales son cada vez más notables (Cronquist y Fiszbein, 2017).

En el contexto latinoamericano se han generado una serie de aportes y técnicas para alcanzar el aprendizaje del inglés en instituciones públicas y privadas, como en el caso del Perú que desde el año 2016, se ha dado marcha al Plan de Implementación al 2021 "Inglés puerta al mundo" aportando de esta forma el incentivar el recurso humano más eficaz a nivel internacional y nacional, sin embargo, aún no se observan resultados positivos para formar profesionales a este nivel.

En América Latina según los datos del índice del dominio del inglés que se realizó en el año 2020 por parte de Education First el Perú se sitúa en el lugar 59 en cuanto al conocimiento de inglés, situación dada por la

Recibido 17/12/2021 Aprobado 26/01/2022

Este es un artículo de acceso abierto, distribuido bajo los términos de la Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)



¹Facultad de Educación, Universidad Nacional José Faustino Sánchez Carrión. Huacho, Huaura, Perú. Email: mpacheco@unjfsc.edu.pe. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8941-4984>

presencia de la elevada desigualdad económica y social, ante una frágil demografía y los índices elevados de violencia familiar y social que determinan un bajo nivel educativo y conocimiento del inglés (BBC, 2018).

En la institución educativa del nivel secundario dónde se realizó este estudio, se observó que los niveles de comprensión de textos en inglés en los estudiantes del tercer grado de secundaria son notablemente bajos. Así mismo existen educandos con problemas para identificar datos complementarios y relevantes, inferir información a partir de la deducción de la temática central de los textos en inglés, el análisis general del texto y la interpretación y reflexión de los mismos, sin tener una completa capacidad de dar una opinión sobre este contenido partiendo del contexto y su experiencia.

De esta manera surge el método CLIL como alternativa de solución a esta problemática representando una novedosa metodología que transforma el paradigma de aprendizaje del inglés, pues, se adecua mucho mejor al contexto de educación bilingüe y multilingüe. Sí bien los docentes de inglés pueden usar el idioma para la enseñanza de las temáticas de distintas asignaturas, pero en el caso de la institución educativa abordada se han encontrado dificultades del desconocimiento del idioma inglés para alcanzar el mayor éxito en la materia, así como el desconocimiento a los métodos novedosos de enseñanza.

En el contexto de este problema educativo a nivel secundario la enseñanza del inglés es todo un reto, ya que, las lecciones de CLIL deberán poseer una serie de actividades distintas que se basan en la comunicación, contenido, cultura y cognición que optimicen la comprensión de los textos en inglés, pues, se aplican en temáticas con información diferente, mejorando el idioma a través de la comprensión de los textos. De esta forma este estudio se justifica metodológicamente por los planteamientos de Lofft (2020) el cual indica que los datos que se poseen de este método son escasos, así como las capacitaciones que pueden aplicarse a la docencia y que ampliaría en el conocimiento de los mismos en la aplicación del método.

De igual forma, se justifica teóricamente la realización de esta investigación por cuanto amplia y extiende el conocimiento que se tiene sobre la aplicación del método CLIL con el propósito de mejorar la comprensión de textos en inglés, optimizando las destrezas cognitivas que se vinculan a la conformación de conceptos, comprensión y capacidades lingüísticas. Asimismo, desde el aspecto social se justifica este estudio, pues los educandos tendrán un mayor conocimiento referido a su contexto sociocultural, intereses, necesidades y al aumento del conocimiento cognitivo de la lengua extranjera, según lo explicado por Porras (2013) sobre el inicio del internet el cual reduce cada vez más los límites culturales y geográficos, emergiendo una sociedad intercultural con procesos comunicativos como puente social.

Para conocer los antecedentes nacionales realizados en estudios del CLIL, se citan las siguientes investigaciones:

En primer lugar, se cita la investigación de Ponte (2020) la cual evalúa la relevancia de las actividades en el aula por medio de tareas para la mejora de las habilidades orales de los estudiantes mediante el método CLIL en un curso de Supply Chain Management (SCM). Concluye que los profesores CLIL pueden apoyar y motivar a sus estudiantes para que hablen en el aula utilizando las estrategias adecuadas y técnicas para ayudarlos a desarrollar tanto su contenido como sus habilidades lingüísticas.

Los estudios del método CLIL y la comprensión de textos y su relación con los textos en inglés se encuentran una fase incipiente, existiendo algunos estudios a nivel nacional e internacional que den cuenta de la misma en función de ello, la investigación internacional de Ponce (2020) concluyó en su estudio que a través del método CLIL se puede motivar y apoyar al educando para una mayor expresividad del inglés en el aula, adecuando las estrategias y técnicas más propicias que permitan el desarrollo del contenido temático de la asignatura, así como las habilidades lingüísticas.

Los estudios del método CLIL y la comprensión de textos y su relación con los textos en inglés se encuentran una fase incipiente, existiendo algunos estudios a nivel nacional e internacional que den cuenta de la misma en función de ello, la investigación internacional de Ponce (2020) concluyó en su estudio que a través del método CLIL se puede motivar y apoyar al educando para una mayor expresividad del inglés en el aula, adecuando las estrategias y técnicas más propicias que permitan el desarrollo del contenido temático de la asignatura, así como las habilidades lingüísticas. Por su parte Melendez (2019) en su investigación sobre los elementos y características de la enseñanza del inglés, concluyó que los supuestos del aprendizaje inciden en la enseñanza del inglés a nivel secundario, pues sus resultados del pretest y de posttest evidencian la transformación significativa. Adicionalmente, Apaza (2017) concluye en su investigación que el aprendizaje del idioma inglés en educandos del nivel primario debe enfatizarse en considerar la comprensión de los textos en inglés. En tanto, Benalcázar (2020) indicó que la información recabada por medio de las encuestas indicaron que el método CLIL se presenta como una alternativa motivadora que estimula el entusiasmo e interés en los estudiantes por el aprendizaje del inglés, coincidiendo en que este método les facilita el aprendizaje de una segunda lengua. Por su parte, Isik (2020) considero como rol fundamental la valoración indicando que docentes y estudiantes tienen una actitud positiva hacia la utilización del método CLIL y la valoración del aprendizaje del inglés.

Es necesario enfatizar el método CLIL (Content and language integrated learning) se define como una estrategia y medio educacional que tiene dos propósitos

centrales, emplear una segunda lengua para la enseñanza y lograr el aprendizaje del contenido temático y de la lengua (Navarrete, 2018, p. 43, Nieto, 2017; Nchindila, 2019).

En este estudio, para el abordaje del método CLIL, se consideraron los planteamientos de Quintana y Restrepo (2018) los cuales se apoyan en los postulados de Cummings y Coyle, quienes usan las 4C's para el apoyo de la pedagogía CLIL, indicando que la proporción de horas incide notablemente en adquirir una segunda lengua, de la misma manera que el alcanzar la comprensión que se obtenga de los cuatro elementos del enfoque CLIL qué son: comunicación, contenido, cultura y cognición.

En cuanto a la comprensión de los textos de inglés, el mismo se basa en la definición es indicada, diferenciándola qué en el lenguaje materno, ya se, tiene información desde el nacimiento, no obstante el aprendizaje de la lengua extranjera tiene la desventaja del desconocimiento del vocabulario, representando un juicio similar que en la lengua materna. Por lo que, al tener un mejor dominio del idioma mejor será la comprensión lectora de los textos y para que se logre el manejo del idioma extranjero es necesario la utilización y adecuación de enfoques y tecnologías que permitan mejorar la comprensión lectora.

Partiendo de ello, la investigación se planteó el objetivo general de: Determinar la relación del método CLIL con la comprensión de textos en inglés en estudiantes de

tercero de secundaria, siendo los objetivos específicos: Determinar la relación entre el método CLIL y con el nivel literal del texto en inglés en estudiantes de tercero de secundaria, determinar la relación entre el método CLIL con el nivel inferencial del texto en inglés en estudiantes de tercero de secundaria y determinar la relación entre el método CLIL con el nivel crítico del texto en inglés en estudiantes de tercero de secundaria.

MATERIALES Y MÉTODOS

El procedimiento de investigación estuvo basado en la perspectiva cuantitativa, adecuando una categoría de estudio básica, con un nivel correlacional, descriptivo y empleando para todo ello un diseño de carácter no experimental, transversal. La muestra se conforma por 72 estudiantes del tercer año de secundaria, siendo la técnica, la encuesta y los instrumentos una encuesta sobre el método CLIL y un test de comprensión de textos en inglés, los datos que se recabaron luego de la aplicación de este método fueron tabulados y ordenados usando el programa de Microsoft Excel y el Paquete Estadístico SPSS v.25, utilizando para el análisis de la información la estadística descriptiva que permitió presentar los datos en tablas y gráficos y la estadística inferencial para determinar la correlación de las hipótesis a través del paramétrico Rho de Spearman. Este estudio siguió los principios éticos que garantizan, su validez, confiabilidad y rigurosidad científica.

RESULTADOS

Tabla 1

Correlación del método CLIL y la comprensión de textos

		Método CLIL	Comprensión de textos en Inglés
Método CLIL	Coefficiente de correlación	1,000	,566**
	Sig. (bilateral)	.	,000
	N	72	72
Comprensión de textos en Inglés	Coefficiente de correlación	,566**	1,000
	Sig. (bilateral)	,000	.
	N	72	72

** . La correlación es significativa al nivel 0,01 (bilateral).

La tabla 1, muestra los resultados de correlación, cuyo valor obtenido fue de 0,566 y una significancia de <0,05, aceptándose así la hipótesis alternativa, refutándose la hipótesis nula. Se evidencia así, que existe relación entre el método CLIL con la comprensión de textos en inglés en estudiantes de tercero de secundaria a un nivel moderado.

DISCUSIÓN

Según los hallazgos de corroboración de la hipótesis posterior a la implementación del estadístico Spearman, se encontró que el método CLIL se correlaciona significativa y moderadamente con la comprensión de textos en inglés, pues la significancia alcanzada fue < 0.05 y obteniendo un $P(h_0) = 0.566$. En correspondencia con ello, la investigación propuesta por Navarrete (2018) refirió en su investigación que la implementación del

método CLIL optimiza notablemente la comprensión de los textos en inglés y para Apaza (2017) el aprendizaje del inglés en los niños mejoraría notablemente la comprensión lectora de este tipo de texto en educandos de primaria. Asimismo, estos resultados se afianzan por los hallazgos de Meléndez (2019) el cual concluyó que luego de aplicar la metodología se CLIL se determina la incidencia significativa en el aprendizaje del inglés en educandos de secundaria. En tal sentido, los hallazgos de Chauca (2018) afirman una aceptación positiva del método CLIL y la optimización del aspecto volitivo, así como del aprendizaje del idioma inglés con su implementación.

Asimismo, estos resultados pueden contrastarse con los hallazgos de Ponte (2020) en las dimensiones del método CLIL, el cual se alinea con esta investigación comparando los resultados alcanzados a través del cuestionario de percepción que poseen los estudiantes sobre este método, quedando claro que el 71% están satisfechos con la aplicación de este método en la asignatura de inglés. Los resultados determinaron que los educandos estaban extrínsecamente e intrínsecamente motivados, pues podían reconocer la relevancia del aprendizaje de los temas bajo el idioma del inglés, que pudiera beneficiarlos en su futuro. Otro aspecto que representa el 20% de los educandos es el provecho del vocabulario y el 14% refirió que disfrutó el aprendizaje de las materias aplicando el CLIL, poniendo adicionalmente en práctica el idioma extranjero a través de la lectura de revistas y periódicos, para prepararse a un programa de intercambio y alcanzar en el futuro una doble titulación.

CONCLUSIONES

1. El contraste realizado de la hipótesis general permite concluir la vinculación existente entre el método CLIL y la comprensión de textos en inglés en estudiantes de tercero de secundaria, siendo a un nivel moderado de manera que la implementación del método se CLIL puede mejorar la comprensión de textos en inglés, pero también deben considerarse otros factores para lograrlo.
2. Se evidencia la relación existente entre el método CLIL y el nivel literal de comprensión de textos en inglés en estudiantes de tercero de secundaria a una intensidad moderada.
3. Se corrobora la vinculación entre existente entre el método CLIL y el nivel inferencial de la comprensión de texto en inglés en estudiantes de tercero de secundaria a un nivel de intensidad moderada.
4. Se determinó además sobre los datos estadísticos que existe una vinculación entre el método CLIL y el nivel crítico de la comprensión de textos en inglés a un nivel de intensidad alto.

AGRADECIMIENTO.

A mis asesores por su disposición y soporte constante en la producción de esta tesis.

A los miembros del jurado evaluador de este estudio, por sus consejos y explicaciones en el campo investigativo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Apaza, M. (2017). *El aprendizaje de inglés en la niñez y la comprensión de textos en inglés en los estudiantes de 5° "M" del nivel de secundaria de la G.U.E. José Antonio Encinas de la Provincia de San Román - Puno 2016*. [Tesis de Maestría]. Universidad Nacional del Altiplano. Recuperado de http://repositorio.unap.edu.pe/bitstream/handle/UNAP/5520/Apaza_Huayta_Mily_Yanet.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- BBC (2018). Los países que mejor y peor hablan inglés como lengua extranjera (y en qué lugar queda América Latina). Recuperado de <https://www.bbc.com/mundo/noticias-46065446>.
- Benalcázar, J. (2020). Effects of the CLIL Approach in Oral Production of English Students in the Second Year of the United General Baccalaureate at a High School in Cuenca, Ecuador.
- Chauca, M. (2018). *Aplicación del enfoque CLIL (Content and Language Integrated Learning) para mejorar la motivación y el aprendizaje del idioma inglés en la Escuela Profesional de Ingeniería Geológica, Arequipa 2017*. [Tesis de La Universidad Nacional De San Agustín]. Recuperado de <http://repositorio.unsa.edu.pe/handle/UNSA/5884>
- Cronquist, K y Fiszbein, A. (2017) *El aprendizaje del inglés en América Latina*. The Dialogue. Recuperado de <https://www.thedialogue.org/wp-content/uploads/2017/09/El-aprendizaje-del-inglés-en-América-Latina-1.pdf>.
- Isık, A. (2020). How effective is the assessment component of a customized CLIL program? *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 13(2), 241-287. <https://doi.org/10.5294/laCLIL.2020.13.2.5>
- Lofft, R. (2020). Assessment for Learning in the CLIL classroom: A corpus based study of teacher motivational L2 strategies and student motivation and metacognitive abilities. Recuperado de https://repositorio.uam.es/bitstream/handle/10486/671766/basse_lofft_rachel.pdf?sequence=1&isAllowed=y.
- Melendez, K. (2019). Influencia de proyectos de aprendizaje en la enseñanza del idioma inglés en las

- alumnas del 3er. grado de educación secundaria de la Institución Educativa Emblemática "María Parado de Bellido" – Pasco 2017. [Tesis de Posgrado]. Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión. Disponible en : <http://repositorio.undac.edu.pe/handle/undac/1457>.
- Navarrete, J. (2018). *Propuesta AICLE para la enseñanza de contenido informático en lengua extranjera*. Tesis de Grado. Facultad de Comunicación y Lenguaje. Pontificia Universidad Javeriana. Colombia. Recuperado de <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/41081/Tesis%20de%20Grado%20-%20Jaime%20David%20Navarrete%20LLM.pdf?sequence=5>
- Nchindila, B (2019). An Exploration of an English Content and Language Integrated Learning (CLIL) Curriculum in Higher Education for Commonwealth Africa's Youth Transformation. *Commonwealth Youth and Development* 17(1). Recuperado de <https://doi.org/10.25159/1727-7140/6554>.
- Nieto, E.(2017). How does CLIL affect the acquisition of reading comprehension in the mother tongue? A comparative study in secondary education, *Investigaciones Sobre Lectura*, 8, 7-26. Recuperado de <https://revistas.uma.es/index.php/revistaSL/article/view/10990/11190>.
- Ponte, S (2020). *CLIL teaching based on the use of task-based classroom activities for the enhancement of students' oral skills*. [Tesis Maestría en Educación con mención en Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera]. Universidad de Piura. Recuperado de https://pirhua.udep.edu.pe/bitstream/handle/11042/4695/M_A_E_E_D_U_C_E_I_L_E_-_L_030.pdf?sequence=2&isAllowed=y.
- Porras, D. (2013). *Análisis de CLIL (Content Language Integrated Learning) como metodología para enseñar inglés como segunda lengua*. [Tesis de Maestría]. Universidad Internacional de la Rioja. Recuperado de https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/1779/2013_03_27_TFM_ESTUDIO_DEL_TRABAJO.pdf?sequence=1.
- Quintana, J. & Restrepo, D. (2018). *El efecto del Soft-CLIL en el desarrollo de habilidades de comprensión lectora en inglés - como lengua extranjera*. [Tesis de Grado]. Unidad Central del Valle de Cauca. Recuperado de <http://dspace.uceva.edu.co:8080/bitstream/handle/123456789/1212/T00030873.pdf?sequence=1&isAllowed=y>